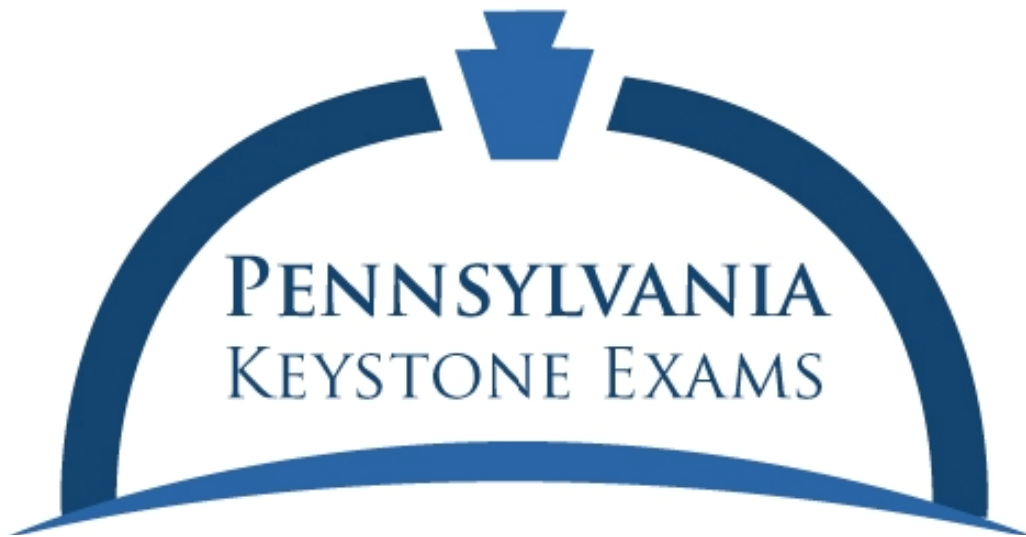




**pennsylvania**  
DEPARTMENT OF EDUCATION



**GUÍA PARA LA INTERPRETACIÓN  
DE INFORMES  
EXÁMENES KEYSTONE  
SPANISH VERSION**



**GUÍA DE LECTURA DEL INFORME DEL ALUMNO**

Los Exámenes Keystone son parte del nuevo sistema de requisitos para la graduación de la escuela secundaria en Pensilvania, para los alumnos que se graduarán de 2023 en adelante. Los exámenes son evaluaciones de fin de curso diseñadas para medir las habilidades en los cursos de Álgebra I, Biología, y Literatura, y los resultados son usados en los informes de responsabilidad académica estatales y federales.

El Informe del Alumno muestra cómo se desempeña el alumno en cada Examen Keystone. Esta guía ayuda a explicar las puntuaciones en el informe del alumno. Si el alumno no rindió ambos módulos de un examen, parte del informe estará en blanco. Recuerde, estos exámenes solo son una de las formas de medir el crecimiento académico del alumno.

**DESCRIPCIONES DE LA PÁGINA 1 DEL INFORME DEL ALUMNO**

**1 INFORMACIÓN DEL ALUMNO**  
Esta sección identifica el nombre, la escuela, el distrito, la fecha de evaluación y el grado del alumno.

**2 SALUDO DEL SECRETARIO**  
Esta carta es del Secretario de Educación y describe los contenidos evaluados en el Examen Keystone.

**3 ÁREA DE CONTENIDO**  
Es el curso o la materia abarcada por el Examen Keystone.

**4 RESULTADOS DEL ALUMNO EN EL EXAMEN KEYSTONE**  
Esta tabla indica el nivel de desempeño del alumno en el Examen Keystone.

**5 ACERCA DE LOS EXÁMENES KEYSTONE**  
Este es un breve resumen de los Exámenes Keystone.

**1** Student Name: SAMPLE STUDENT 1  
PA Student ID: \*\*\*\*\*75739  
School: SAMPLE.SHS  
District: SAMPLE.SD  
Test Date: Summer 2020  
Grade: 9

**2** Dear Parent/Guardian:  
On behalf of the Pennsylvania Department of Education, I would like to thank you for taking the time to review this report. Academic success begins at home. Children with parents/guardians who are engaged in their child's academics are more likely to enjoy the learning process and succeed.  
This report provides information about your child's recent performance on a Pennsylvania test known as the Keystone Exam. On this page, you can see your child's overall performance – below basic, basic, proficient or advanced.  
Within this report, you will find specific information about your child's performance on the Algebra I Keystone Exam. It displays your child's Highest Total Test Scale Score to Date for Module 1 and Module 2. Module 1 assesses Operations and Linear Equations and Inequalities, and Module 2 assesses Linear Functions and Data Organizations.  
For detailed information about the Keystone exams, please visit the Pennsylvania Department of Education's Standards Aligned System website at [www.pdesas.org](http://www.pdesas.org), or contact your child's school.  
Sincerely,  
*Noe Ortega*  
Noe Ortega  
Acting Secretary of Education

**3** Content Area: Algebra I

Student's Keystone Exam Result			
			Goal Range
Below Basic	Basic	Proficient	Advanced
		✓	

**4**

**5** About the Keystone Exams  
The Keystone Exams are end-of-course assessments designed to evaluate student performance on academic content. The purpose of the Algebra I, Biology, and Literature Keystone Exams is to measure student, educator, and school accountability. Keystone Exams are designed to be administered to students at or near the end of a Keystone-related course. Students' results are banked until their junior year for accountability purposes. Keystone Exams are one component of Pennsylvania's system of high school graduation requirements affecting students in the class of 2022 and beyond.  
These tests were developed by Pennsylvania educators and were aligned to the standards adopted by the Pennsylvania State Board of Education. The results help students, parents, and educators understand how well rigorous expectations for student achievement in core subject areas are being met.  
A Report Interpretation Guide is available at [www.education.pa.gov](http://www.education.pa.gov). Type "Keystone Interpretation Guide" in the search field or consult the local school district or school.

[www.pdesas.org](http://www.pdesas.org) Algebra I Page 1



DESCRIPCIONES DE LA PÁGINA 2 DEL INFORME PARA EL ALUMNO

6

**NIVEL DE DESEMPEÑO GENERAL EN LA EVALUACIÓN**

La flecha indica el nivel de desempeño general del alumno en el Examen Keystone.

Nota: Si el alumno no fue evaluado o no recibió una puntuación total, no aparecerá una flecha que indica el nivel de desempeño.

7

**PUNTUACIÓN DEL ALUMNO**

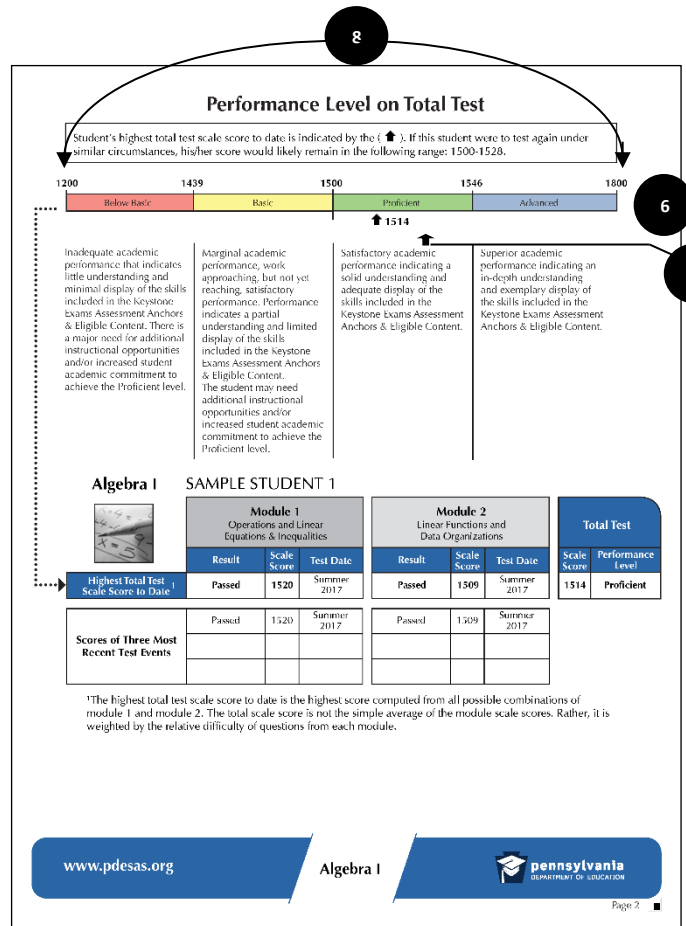
La máxima Puntuación en la Escala Total del Examen hasta la Fecha indica la puntuación a escala del alumno para toda la evaluación. Además, la flecha en el gráfico de barras indica la ubicación de la puntuación del alumno en un nivel de desempeño.

Como cada área de contenidos tiene su propia escala individual, las puntuaciones del alumno en los Exámenes Keystone no se deben comparar entre áreas de contenido.

8

**PUNTUACIONES A ESCALA MÍNIMAS Y MÁXIMAS**

Las puntuaciones a escala mínimas y máximas representan las puntuaciones mínimas y máximas que puede obtener un alumno. Cada Examen Keystone tiene una puntuación mínima y máxima que se mantiene año tras año. La puntuación *Competente* está fijada en 1500 para todos los exámenes.





DESCRIPCIONES DE LA PÁGINA 2 DEL INFORME DEL ALUMNO (CONTINUACIÓN)

9

**ERROR ESTÁNDAR DE MEDIDA**

Este rango refleja el error estándar de medida (EEM) para la puntuación del alumno en el Examen Keystone. Específicamente, proporciona una franja razonable de puntuaciones que el alumno podría recibir si rindiese una versión equivalente del examen. (En otras palabras, el alumno rindió un examen que cubrió exactamente el mismo contenido, pero incluyó un conjunto *distinto* de ítems.) Por ejemplo, si la puntuación en el Examen Keystone es 1750 y el rango del EEM está entre 1700 y 1800, probablemente el alumno obtendría una puntuación entre 1700 y 1800 si rindiese una versión diferente del examen en condiciones semejantes.

10

**SIGNIFICADO DE LOS NIVELES DE DESEMPEÑO**

Esta sección brinda una descripción general de los niveles de desempeño de Pensilvania. El desempeño de los alumnos en los Exámenes Keystone se caracteriza con uno de los siguientes cuatro niveles de desempeño: Por debajo de básico, Básico, Competente y Avanzado.

11

**DESEMPEÑO DEL ALUMNO EN CADA MÓDULO**

Esta sección indica el desempeño del alumno en cada módulo. Proporciona los fundamentos de evaluación cubiertos en cada módulo. Además, identifica el resultado, la puntuación a escala y la fecha la evaluación para cada módulo.

Nota: No es necesario que los alumnos aprueben ambos módulos para obtener una puntuación de *Competente* en el examen.

12

**DESEMPEÑO GENERAL DEL ALUMNO EN EL EXAMEN**

Esta sección indica la puntuación a escala del alumno y su nivel de desempeño general en el examen. La puntuación a escala para toda la evaluación refleja la máxima puntuación calculada como la combinación de las dos mayores puntuaciones en los módulos. Debido a que los ítems dentro de los módulos varían en contenidos y dificultad, puede que la puntuación a escala total difiera del promedio de los módulos. Los alumnos que rinden por primera vez el Examen Keystone deben hacer ambos módulos para recibir una puntuación a escala total del examen.

**Performance Level on Total Test**

Student's highest total test scale score to date is indicated by the ↑. If this student were to test again under similar circumstances, higher score would likely remain in the following range: 1500-1528.

**9**

Inadequate academic performance that indicates little understanding and minimal display of the skills included in the Keystone Exams Assessment Anchors & Eligible Content. There is a major need for additional instructional opportunities and/or increased student academic commitment to achieve the Proficient level.

**10**

Marginal academic performance, work approaching, but not yet reaching, satisfactory performance. Performance indicates a partial understanding and limited display of the skills included in the Keystone Exams Assessment Anchors & Eligible Content. The student may need additional instructional opportunities and/or increased student academic commitment to achieve the Proficient level.

**11**

Satisfactory academic performance indicating a solid understanding and adequate display of the skills included in the Keystone Exams Assessment Anchors & Eligible Content.

**12**

Superior academic performance indicating an in depth understanding and exemplary display of the skills included in the Keystone Exams Assessment Anchors & Eligible Content.

**Algebra I** **SAMPLE STUDENT 1**

	Module 1 Operations and Linear Equations & Inequalities			Module 2 Linear Functions and Data Organizations			Total Test	
	Result	Scale Score	Test Date	Result	Scale Score	Test Date	Scale Score	Performance Level
Highest Total Test Scale Score to Date	Passed	1520	Summer 2017	Passed	1509	Summer 2017	1514	Proficient
Scores of Three Most Recent Test Events	Passed	1520	Summer 2017	Passed	1509	Summer 2017		

\*The highest total test scale score to date is the highest score computed from all possible combinations of module 1 and module 2. The total scale score is not the simple average of the module scale scores. Rather, it is weighted by the relative difficulty of questions from each module.

www.pdesas.org      Algebra I      pennsylvania DEPARTMENT OF EDUCATION

Page 2



## **INFORMACIÓN GENERAL SOBRE LOS EXÁMENES KEYSTONE**

### **CONTENIDOS ABARCADOS EN LOS EXÁMENES KEYSTONE**

Cada Examen Keystone se divide en dos categorías de referencia principales, llamadas módulos. Cada módulo se organiza según fundamentos de evaluación y contenido elegible en un área de contenido. Los fundamentos de evaluación y los contenidos elegibles son declaraciones que clarifican los estándares evaluados en cada Examen Keystone y sirven como una herramienta para alinear los planes de estudio, la instrucción y la evaluación. Todas las preguntas de los Exámenes Keystone siguen los Fundamentos de Evaluación y el Contenido Elegible de los Exámenes Keystone, que pueden encontrarse en el sitio web del SAS, en [www.pdesas.org/Standard/Views](http://www.pdesas.org/Standard/Views).

### **FORMATOS DE LOS EXÁMENES KEYSTONE**

Los Exámenes Keystone están disponibles tanto en línea como en papel. Los distritos determinan si el formato en línea, en papel, o ambos se utilizarán localmente.

### **TIPOS DE PREGUNTAS EN LOS EXÁMENES KEYSTONE**

Los Exámenes Keystone incluyen preguntas de respuesta múltiple y preguntas de desarrollo, o abiertas. En cada Examen Keystone, aproximadamente entre el 60% y el 75% de la puntuación total corresponde a las preguntas de respuesta múltiple y entre el 25% y el 40%, a las preguntas de desarrollo.

### **PROCESO DE INFORME DE RESULTADOS**

Se envían dos copias del informe individual del alumno para todos los Exámenes Keystone a cada distrito escolar y escuela pública autónoma para su distribución a los padres, docentes, consejeros escolares o directores. Los distritos escolares y las escuelas públicas autónomas pueden publicar los resultados de los informes de los Exámenes Keystone al nivel de escuela.